

Protección para antenas de telefonía móvil

- 1. Descripción del producto**
- Protección de entradas de antena en técnica de recepción por satélite
  - Conexión coaxial con cinco conectores F
  - Apropiada para señales de satélite y antenas terrestres

**2. Advertencias de seguridad**

**⚠️ ADVERTENCIA:**  
La instalación y la puesta en marcha solo deben ser efectuadas por personal especializado con cualificación adecuada. A tal efecto, deben cumplirse las respectivas normas del país.  
**ADVERTENCIA: Peligro de descarga eléctrica y de incendio**  
Antes de la instalación, compruebe si el aparato presenta desperfectos externos. Si este estuviera defectuoso, no deberá ser utilizado.

**❗ IMPORTANTE:**

- Tenga cuidado de que la tensión máxima de servicio de la instalación no sobrepase la tensión constante máxima  $U_C$ .
- El dispositivo está previsto para un ambiente seco y limpio. No exponga el dispositivo a sollicitaciones mecánicas y/o térmicas que superen los límites indicados en los datos técnicos.

**3. Conexión (2 - 3)**

- Conecte el lado OUT de la protección contra sobretensiones con el lado IN del distribuidor de la antena (multiswitch o amplificador). Emplee para ello cables de antena cortos con conectores F o adaptadores F (1), disponibles como accesorios. Cuando se utilicen adaptadores F, debe prestarse atención a que las hembras del distribuidor de la antena y del módulo de protección contra sobretensiones tengan las mismas posiciones.
- Es posible montar la protección contra sobretensiones sobre una superficie lisa mediante la escuadra lateral de fijación (2).
- Conecte las cables de llegada desde la antena de satélite (3), así como las antenas terrestres que pudiera haber presentes, con el lado IN de la protección contra sobretensiones.
- Conecte la carcasa al equipotencial local a través del tornillo lateral de puesta a tierra (4) por el trayecto más corto.

**4. Tendido de cables**

No coloque cables protegidos y no protegidos en trayectos grandes directamente unos al lado de los otros. También se consideran cables no protegidos los cables de conexión equipotencial.

**5. Informaciones generales**

Aparte del área de datos, especialmente sensible, una medida de protección eficaz para aparatos expuestos al peligro de sobretensiones también debe tener en cuenta la alimentación de red.

**6. Identificación fecha de producción**

<b>C</b>	-	<b>051</b>
		Día natural (20.02)
Año		B → 2011; C → 2012; D → 2013; E → 2014; ...

Protezione per antenne radiomobili

- 1. Descrizione prodotto**
- Protezione degli ingressi antenne nella tecnica di ricezione satellitare
  - Connessione coassiale con cinque connettori F
  - adatta per segnali satellitari e antenne terrestri

**2. Indicazioni di sicurezza**

**⚠️ AVVERTENZA:**  
L'installazione e la messa in servizio devono essere eseguite solo da personale tecnico qualificato. Durante queste operazioni rispettare le rispettive norme specifiche del paese.  
**AVVERTENZA: Pericolo di scosse elettriche e di incendi**  
Prima dell'installazione, verificare che il dispositivo non presenti danni esterni. Se il dispositivo è difettoso non deve essere utilizzato.

**❗ IMPORTANTE:**

- Fare attenzione che la tensione di esercizio massima dell'impianto non superi la massima tensione permanente  $U_C$ .
- Il dispositivo è previsto per un ambiente pulito e asciutto. Non sottoporre l'apparecchio ad alcuna sollecitazione meccanica e/o termica che superi le soglie indicate nei dati tecnici.

**3. Collegamento (2 - 3)**

- Collegare il lato OUT della protezione contro le sovratensioni con il lato IN del ripartitore antenne (interruttore multiplo o amplificatore). Utilizzare a questo scopo il cavo d'antenna corto con connettori F o adattatore F (1), in dotazione come accessori. Se si utilizzano adattatori F accertarsi che i connettori femmina del ripartitore antenne e del dispositivo di protezione contro le sovratensioni presentino le stesse posizioni.
- Le staffe di fissaggio laterali (2) consentono di montare la protezione contro le sovratensioni su una superficie piana.
- Collegare i cavi provenienti dall'antenna satellitare (3) e le eventuali antenne terrestri con il lato IN della protezione contro le sovratensioni.
- Collegare la custodia con la compensazione di potenziale locale con il percorso più breve servendosi della vite laterale per la messa a terra (4).

**4. Cablaggio delle linee**

Non posare le linee protette e quelle non protette una accanto all'altra per lunghi tratti. Tra le linee non protette rientrano anche le linee per la compensazione del potenziale.

**5. Informazioni generali**

Una misura di protezione efficace per gli apparecchi soggetti al rischio di sovratensione deve tenere conto anche dell'alimentazione di rete, oltre che del settore dati particolarmente sensibile.

**6. Siglatura data di produzione**

<b>C</b>	-	<b>051</b>
		Giorno dell'anno (20.02)
Anno		B → 2011; C → 2012; D → 2013; E → 2014; ...

Protection pour antennes de téléphonie mobile

- 1. Description du produit**
- Protection d'entrées d'antenne en technique de réception satellite
  - Raccordement coaxial avec cinq connecteurs F
  - Convient aux signaux SAT et antennes terrestres

**2. Consignes de sécurité**

**⚠️ AVERTISSEMENT :**  
L'installation et la mise en service ne doivent être confiées qu'à du personnel spécialisé dûment qualifié. Les directives propres à chaque pays doivent être respectées en la matière.  
**AVERTISSEMENT : risque de choc électrique et risque d'incendie**  
Avant l'installation, contrôler que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs. Si l'appareil est défectueux, il ne doit pas être utilisé.

**❗ IMPORTANT :**

- Veiller à ce que la tension de service maximale de l'installation ne dépasse pas la tension permanente la plus élevée  $U_C$ .
- L'appareil est prévu pour un environnement propre et sec. Ne pas soumettre l'appareil à des sollicitations mécaniques et/ou thermiques dépassant les limites des caractéristiques techniques mentionnées.

**3. Raccordement (2 - 3)**

- Raccorder le côté OUT de la protection antisurtension au côté IN du répartiteur d'antennes (connecteur multiple ou amplificateur). Pour cela, utiliser des câbles d'antenne courts avec des connecteurs F ou des adaptateurs F (1), disponibles parmi les accessoires. Si des adaptateurs F sont utilisés, veiller à ce que la position des connecteurs femelles du répartiteur d'antennes et celle de l'appareil de protection antisurtension soient identiques.
- L'équerre de fixation latérale (2) permet de monter la protection antisurtension sur une surface plane.
- Raccorder les câbles (3) entrants qui proviennent de l'antenne SAT et éventuellement les antennes terrestres existantes avec le côté IN de la protection antisurtension.
- Raccorder par le chemin le plus court le boîtier à l'équipotentialité locale via la vis de mise à la terre latérale (4)

**4. Pose de câbles**

Les lignes protégées et les lignes non protégées ne doivent pas être posées à proximité immédiate l'une de l'autre sur de longues distances. Les conducteurs d'équipotentialité sont aussi considérés comme non protégés.

**5. Généralités**

Une mesure de protection efficace pour les appareils sensibles aux surtensions ne doit pas seulement prendre en compte l'entrée de l'antenne particulièrement sensible, mais aussi l'alimentation en tension.

**6. Repérage date de production**

<b>C</b>	-	<b>051</b>
		Jour de calendrier (20.02)
Année		B → 2011; C → 2012; D → 2013; E → 2014; ...

Protection for mobile phone antennas

- 1. Product description**
- Protection of antenna inputs in satellite reception technology
  - Coax connection with five F connectors
  - suitable for SAT signals and terrestrial antennas

**2. Safety notes**

**⚠️ WARNING:**  
Installation and startup may only be carried out by qualified personnel. The relevant country-specific regulations must be observed.  
**WARNING: Risk of electric shock and fire**  
Check the device for external damage before installation. If the device is defective, it must not be used.

**❗ NOTE:**

- Ensure that the system's maximum operating voltage does not exceed the highest continuous  $U_C$  voltage.
- The device is intended for a clean and dry environment. Do not subject the device to mechanical and/or thermal loads that exceed the limits specified in the technical data.

**3. Connecting (2 - 3)**

- Connect the OUT side of the surge protection with the IN side of the antenna splitter (multiswitch or amplifier). For this use short antenna cables with F connectors or F adapters (1), which are available as accessories. If using F adapters, ensure that the sockets of the antenna splitter and surge protection device have the same positions.
- You can use the lateral mounting brackets (2) to mount the surge protection on a level surface.
- Connect the leads from the SAT antenna (3) and from any terrestrial antennas with the IN side of the surge protection.
- Connect the housing by the shortest possible route to the local equipotential bonding using the lateral grounding screw (4).

**4. Cable routing**

Do not lay protected and unprotected lines directly next to each another over longer distances. Equipotential leads are also considered to be unprotected.

**5. General information**

In addition to the sensitive data area, an effective measure for devices susceptible to surge voltages must also take the power supply into consideration.

**6. Product date marking**

<b>C</b>	-	<b>051</b>
		Calendar day (20.02)
Year		B → 2011; C → 2012; D → 2013; E → 2014; ...

Schutz für Mobilfunkantennen

- 1. Produktbeschreibung**
- Schutz von Antenneneingängen in der Satellitenempfangstechnik
  - Coax-Anschluss mit fünf F-Connectoren
  - für SAT-Signale und terrestrische Antennen geeignet

**2. Sicherheitshinweise**

**⚠️ WARNUNG:**  
Die Installation und Inbetriebnahme darf nur von entsprechend qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Dabei sind die jeweiligen landesspezifischen Vorschriften einzuhalten.  
**WARNUNG: Gefahr durch elektrischen Schlag und Brandgefahr**  
Prüfen Sie vor der Installation das Gerät auf äußere Beschädigung. Wenn das Gerät defekt ist, darf es nicht verwendet werden.

**❗ ACHTUNG:**

- Achten Sie darauf, dass die maximale Betriebsspannung der Anlage die höchste Dauerspannung  $U_C$  nicht übersteigt.
- Das Gerät ist für eine saubere und trockene Umgebung vorgesehen. Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen und/oder thermischen Beanspruchung aus, die die Grenzen der angegebenen technischen Daten überschreitet.

**3. Anschließen (2 - 3)**

- Verbinden Sie die OUT-Seite des Überspannungsschutzes mit der IN-Seite des Antennenverteilers (Multiswitch oder Verstärker). Verwenden Sie dazu kurze Antennenkabel mit F-Connectoren oder F-Adapter (1), die als Zubehör erhältlich sind. Achten Sie bei der Verwendung von F-Adapttern darauf, dass die Buchsen des Antennenverteilers und Überspannungsschutzgerätes die gleichen Positionen besitzen.
- Über die seitlichen Befestigungswinkel (2) haben Sie die Möglichkeit den Überspannungsschutz auf einer ebenen Fläche zu montieren.
- Verbinden Sie die von der SAT-Antenne ankommenden Leitungen (3), und eventuell vorhandenen terrestrische Antennen, mit der IN-Seite des Überspannungsschutzes.
- Verbinden Sie das Gehäuse über die seitliche Erdungsschraube (4) auf kürzestem Weg mit dem örtlichen Potenzialausgleich.

**4. Leitungsführung**

Verlegen Sie geschützte und ungeschützte Leitungen über längere Strecken nicht unmittelbar nebeneinander. Als ungeschützte Leitungen gelten auch Potenzialausgleichsleitungen.

**5. Allgemeine Informationen**

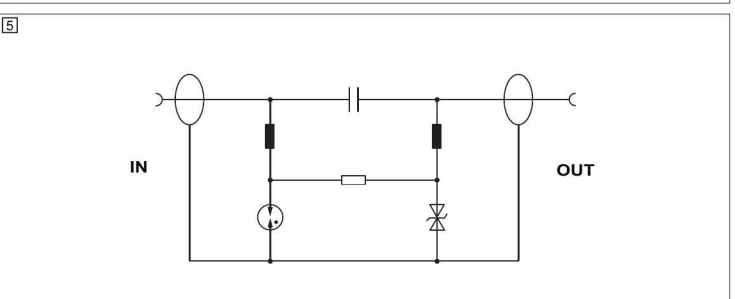
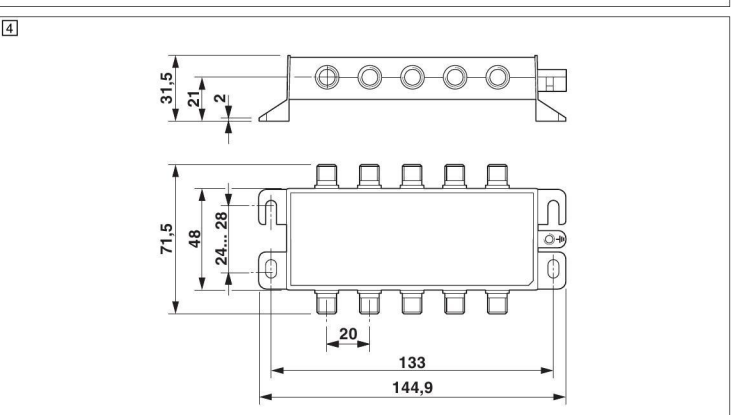
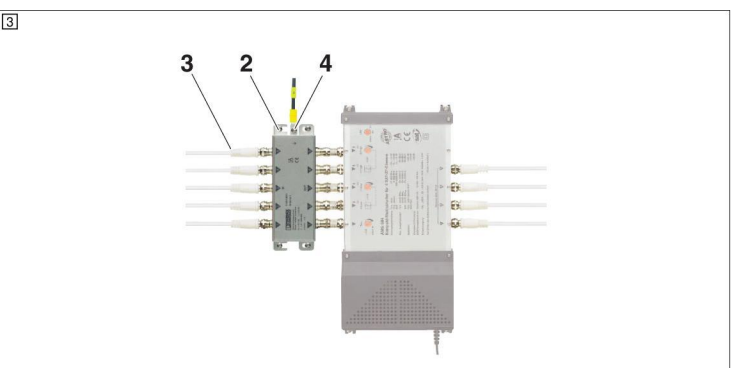
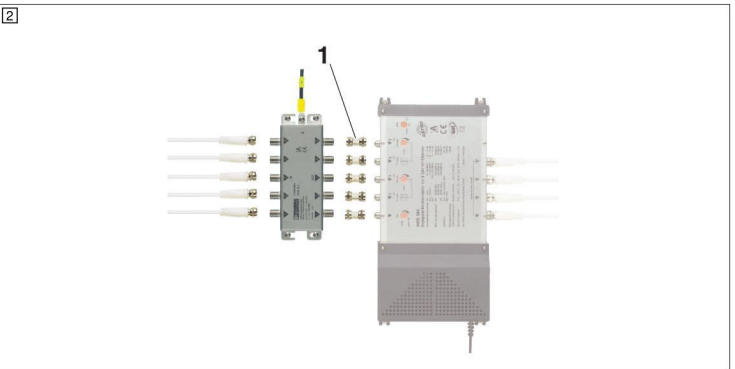
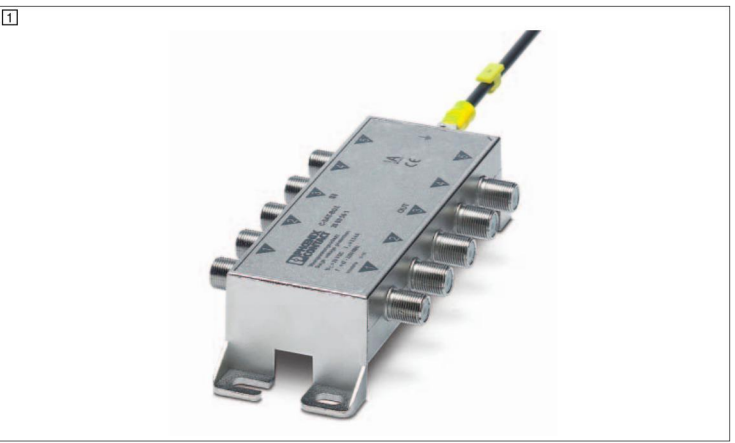
Eine wirkungsvolle Schutzmaßnahme für überspannungsgefährdete Geräte muss neben dem besonders empfindlichen Datenbereich auch die Netzspeisung berücksichtigt werden.

**6. Kennzeichnung Produktionsdatum**

<b>C</b>	-	<b>051</b>
		Kalendertag (20.02)
Jahr		B → 2011; C → 2012; D → 2013; E → 2014; ...

- DE** Betriebsanleitung für den Elektroinstallateur  
**EN** Operating instructions for electrical personnel  
**FR** Manuel d'utilisation pour l'électricien  
**IT** Istruzioni per l'uso per l'elettricista installatore  
**ES** Manual de servicio para el instalador eléctrico

C-SAT-BOX 2880561



Datos técnicos	
Clase de ensayo IEC	Clase di prova IEC
Tensión constante máxima $U_C$	Massima tensione permanente $U_C$
Corriente nominal $I_N$	Corrente nominale $I_N$
Corriente transitoria nominal $I_n(8/20) \mu s$	Corrente nominale dispersa $I_n(8/20) \mu s$
Conductor-tierra	filo/terra
Nivel de protección $U_p$	Livello di protezione $U_p$
Limitación de la tensión de salida para 1 kV/ $\mu s$ , estática	Limitazione di tensione in uscita a 1KV/ $\mu s$ , stat.
Conductor-tierra	filo/terra
Gama de frecuencias	Frequenza
<b>Datos generales</b>	<b>Dati generali</b>
Temperatura ambiente (servicio)	Temperatura ambiente (esercizio)
Temperatura ambiente (almacenamiento / transporte)	Temperatura ambiente (trasporto e stoccaggio)
Índice de protección	Grado di protezione
Normas de ensayo	Norme di prova

Caractéristiques techniques	
Classe d'essai CEI	Classe di prova IEC
Tension permanente maximale $U_C$	Massima tensione permanente $U_C$
Intensité nominale $I_N$	Corrente nominale $I_N$
Courant nominal de décharge $I_n(8/20) \mu s$	Corrente nominale dispersa $I_n(8/20) \mu s$
Core-ground	filo/terra
Niveau de protection $U_p$	Livello di protezione $U_p$
Limitation tension de sortie pour 1 kV/ $\mu s$ , statique	Limitazione di tensione in uscita a 1KV/ $\mu s$ , stat.
Core-ground	filo/terra
Plage de fréquence	Frequenza
<b>Caractéristiques générales</b>	<b>Dati generali</b>
Température ambiante (fonctionnement)	Temperatura ambiente (esercizio)
Température ambiante (stockage/transport)	Temperatura ambiente (trasporto e stoccaggio)
Degree of protection	Grado di protezione
Normes d'essai	Norme di prova

Technical data	
IEC category	Clase di prova IEC
Maximum continuous operating voltage $U_C$	Massima tensione permanente $U_C$
Nominal current $I_N$	Corrente nominale $I_N$
Nominal discharge surge current $I_n(8/20) \mu s$	Corrente nominale dispersa $I_n(8/20) \mu s$
Core-ground	filo/terra
Protection level $U_p$	Livello di protezione $U_p$
Output voltage limitation at 1 kV/ $\mu s$ , static	Limitazione di tensione in uscita a 1KV/ $\mu s$ , stat.
Core-ground	filo/terra
Frequency range	Frequenza
<b>General data</b>	<b>Dati generali</b>
Ambient temperature (operation)	Temperatura ambiente (esercizio)
Ambient temperature (storage/transport)	Temperatura ambiente (trasporto e stoccaggio)
Degree of protection	Grado di protezione
Test standards	Norme di prova

Technische Daten	
IEC Prüfklasse	Clase di prova IEC
Höchste Dauerspannung $U_C$	Massima tensione permanente $U_C$
Nennstrom $I_N$	Corrente nominale $I_N$
Nennableitstoßstrom $I_n(8/20) \mu s$	Corrente nominale dispersa $I_n(8/20) \mu s$
Ader-Erde	filo/terra
Schutzpegel $U_p$	Livello di protezione $U_p$
Ausgangsspannungsbegrenzung bei 1 KV/ $\mu s$ statisch	Limitazione di tensione in uscita a 1KV/ $\mu s$ , stat.
Ader-Erde	filo/terra
Frequenzbereich	Frequenza
<b>Allgemeine Daten</b>	<b>Dati generali</b>
Umgebungstemperatur (Betrieb)	Temperatura ambiente (esercizio)
Umgebungstemperatur (Lagerung/Transport)	Temperatura ambiente (trasporto e stoccaggio)
Schutzart	Grado di protezione
Prüfnormen	Norme di prova

B2 / C2 / C3 / D1 / C1	
20 V DC	Massima tensione permanente $U_C$
400 mA (25 °C)	Corrente nominale $I_N$
2,5 kA	Corrente nominale dispersa $I_n(8/20) \mu s$
$\leq 500 V (C2 (4 kV/2 kA))$	Livello di protezione $U_p$
$\leq 80 V$	Limitazione di tensione in uscita a 1KV/ $\mu s$ , stat.
47 MHz ... 2,5 GHz	Frequenza
-25 °C ... 55 °C	Temperatura ambiente (esercizio)
-40 °C ... 80 °C	Temperatura ambiente (trasporto e stoccaggio)
IP40	Grado di protezione
IEC 61643-21	Norme di prova

## 移动电话天线保护

## 1. 产品说明

- 卫星接收技术天线输入保护
- 使用五个 F 接头的同轴连接
- 适用于 SAT 信号和地面天线

## 2. 安全提示

**警告：**  
仅专业电气人员进行相关安装和调试。必须遵守相关国家的法规。  
**警告：触电和火灾危险**  
安装前请务必检查设备是否有外部破损。如设备有缺陷，则不得使用。

## 注意：

- 请确保系统的最大工作电压不得超过最高持续电压  $U_C$ 。
- 该设备适用于清洁干燥的环境。不要使设备承受超过技术数据中规定的机械应力和 / 或热负荷。

## 3. 连接 (2 - 3)

1. 将电涌保护的 OUT 侧与天线分配器（多路开关或放大器）的 IN 侧连接起来。此时请使用带 F 接头或 F 适配器 (1)（作为附件提供）的短型天线电缆。如果使用 F 适配器，请确保天线分配器插座和电涌保护设备的位数相同。
2. 您可以使用侧面安装支架 (2) 将电涌保护安装在水平表面上。
3. 将来自 SAT 天线 (3) 和其它任何地面天线的引线连接到电涌保护的 IN 侧。
4. 使用侧面的接地螺钉 (4) 将外壳通过最短的路径连接到本地等电位连接上。

## 4. 电缆敷设

请勿将受保护和未保护的线路进行并行长距离连接。  
均压等电位引线也作为未保护的导线。

## 5. 通用信息

除敏感数据区域外，对受电涌电压影响的设备的有效测量还必须考虑电压

## 6. 产品日期标记

C	-	051
		公历日期 (2月20日)
年	B → 2011; C → 2012; D → 2013; E → 2014; ...	

## Защита для антенн сотовой связи

## 1. Описание изделия

- Защита антенных входов приемных установок спутникового телевидения
- Коаксиальное подключение с пятью соединителями F-типа
- подходит для сигналов SAT и наземных антенн

## 2. Правила техники безопасности

**ОСТОРОЖНО:**  
Монтаж и введение в эксплуатацию должны производиться только квалифицированными специалистами. При этом должны соблюдаться соответствующие национальные предписания.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность электрического удара и пожара**  
Перед проведением монтажа устройство должно быть проверено на предмет отсутствия внешних повреждений. Если устройство неисправно, его использование запрещено.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Следить за тем, чтобы максимальное рабочее напряжение установки не превышало максимальное напряжение при длительной нагрузке  $U_C$  штекера.
- Устройство предусмотрено для чистого и сухого окружения. Не подвергать устройство механическим и/или термическим нагрузкам, превышающим предельные значения, указанные в технических данных.

## 3. Подключение (2 - 3)

1. Соединить сторону выхода (OUT) устройства защиты от импульсных перенапряжений со стороной входа (IN) антенного разветвителя (коммутатор или усилитель). Для этого использовать короткие антенные кабели с соединителями или адаптерами F-типа (1) (поставляются в качестве принадлежности). При использовании адаптеров F-типа следить, чтобы розетки антенного разветвителя и устройства защиты от импульсных перенапряжений имели одинаковые положения.
2. Благодаря боковому крепленному кронштейну (2) устройство защиты от импульсных перенапряжений можно закрепить на ровной поверхности.
3. Соединить отходящие от антенны SAT проводники (3) и возможно имеющиеся наземные антенны со стороной входа (IN) устройства защиты от импульсных перенапряжений.
4. Корпус соединить кратчайшим путем с локальной системой выравнивания потенциалов с помощью бокового винтового зажима для подключения заземления (4).

## 4. Прокладка кабелей

Не прокладывать защищенные и незащищенные проводники на большие расстояния в непосредственной близости друг от друга.  
Незащищенными считаются также кабели для выравнивания потенциала.

## 5. Общие сведения

Для эффективной защиты устройств, чувствительных к перенапряжению, наряду с особо чувствительным диапазоном параметров также и сетевое питание принимать во внимание.

## 6. Обозначение Дата производства

C	-	051
		Календарный день (20.02)
Год	B → 2011; C → 2012; D → 2013; E → 2014; ...	

## Mobil telefon antenleri için koruma

## 1. Ürün tanımı

- Uydu alımı teknolojisinde anten girişlerinin korunması
- Beş adet F konnektörle eşeksizli bağlantı
- SAT sinyalleri ve karasal antenler için uygundur

## 2. Güvenlik notları

## UYARI:

Montaj ve devreye alma sadece nitelikli personel tarafından yapılmalıdır. Ülkeye özgü yönetmelikler dikkate alınmalıdır.  
**Uyarı: Elektrik şoku ve yangın tehlikesi**  
Monte etmeden önce cihazda dıştan hasar kontrolü yapın. Cihaz hasarlıysa kullanılmamalıdır.

## NOT:

- Sistem maksimum çalışma geriliminin fişin en yüksek sürekli gerilimi olan  $U_C$ 'yi geçmemesine dikkat edin.
- Cihaz temiz ve kuru ortam için tasarlanmıştır. Cihazı teknik bilgilerde tanımlanan değerlerin üzerindeki mekanik ve/veya ısı yüklerine maruz bırakmayın.

## 3. Bağlantı (2 - 3)

1. Aşırı gerilim korumasının OUT (ÇIKIŞ) tarafını anten ayırıcısının (çoklu anahtar veya yükseltici) IN (GİRİŞ) tarafına bağlayın. Bunun için aksesuar olarak temin edilebilecek olan F konnektör veya F adaptörü (1) kısa anten kablolarını kullanınız. F adaptörler kullandığınızda, anten ayırıcısındaki ve aşırı gerilim cihazındaki soketlerin konumlarının aynı olmalarna dikkat edin.
2. Aşırı gerilim korumasını düz bir yüzeye monte etmek için yanal bağlantı braketlerini (2) kullanabilirsiniz.
3. SAT anteninin (3) ve karasal antenlerin iletkenlerini aşırı gerilim korumasının IN tarafına bağlayın.
4. Yanal toprak vidasını (4) kullanarak, gövdeyi mümkün olan en kısa yoldan, yerel eşpotansiyel bağlantıya bağlayın.

## 4. Kablo rotalama

Korunmalı ve korunmalı olmayan kablolar uzun mesafelerde doğrudan yan yana döşemeyin.  
Eşpotansiyel kılavuzlar da korumasız kabul edilir.

## 5. Genel bilgiler

Hassas veri alanına ilave olarak, aşırı gerilimlere karşı hassas olan cihazlar için etkili bir ölçü de güç kaynağını dikkate almalıdır.

## 6. Ürün tarihi işareti

C	-	051
		Takvim günü (20.02)
Yıl	B → 2011; C → 2012; D → 2013; E → 2014; ...	

## Proteção para antenas de telefonia móvel

## 1. Descrição de produto

- Proteção de entradas de antenas na técnica de recepção por satélite
- Conexão coaxial com cinco conectores F
- Adequado para sinais SAT e antenas terrestres

## 2. Instruções de segurança

## ATENÇÃO:

A instalação e colocação em funcionamento somente pode ser executada por pessoal técnico qualificado. Aqui devem ser observadas as especificações do respectivo país.

**ATENÇÃO: Perigo de eletrocussão e incêndio**  
Verificar o equipamento quanto a avarias externas antes da instalação. O equipamento não pode ser utilizado se estiver defeituoso.

## IMPORTANTE:

- Observar que a tensão máxima de operação da instalação não ultrapasse a tensão máxima contínua  $U_C$ .
- O equipamento foi concebido para um ambiente limpo e seco. Não submeta o equipamento a nenhuma carga mecânica e/ou térmica que exceda os dados técnicos especificados.

## 3. Conectar (2 - 3)

1. Conectar o lado OUT da proteção contra sobretensão com o lado IN do distribuidor de antena (Multiswitch ou amplificador). Usar para este fim cabos de antena curtos com conectores F ou adaptadores F (1), disponíveis como acessórios. Ao usar adaptadores F, observar que as tomadas do distribuidor de antena e do dispositivo de proteção contra sobretensão têm as mesmas posições.
2. Mediante os suportes angulares de fixação laterais (2) existe a possibilidade de montar a proteção contra sobretensão sobre uma superfície plana.
3. Conectar os condutores entrando da antena SAT (3) e eventuais antenas terrestres presentes com o lado IN da proteção contra sobretensão.
4. Conectar a caixa pelo parafuso lateral de aterramento (4) com a ligação equipotencial local mais próxima.

## 4. Condução das linhas

Não conduza cabos protegidos e não protegidos diretamente lado a lado sobre trajetos maiores.

Condutores de compensação de potencial também são considerados condutores não protegidos.

## 5. Informações gerais

Para uma medida de proteção eficaz para dispositivos com risco de sobretensão, além da área especialmente sensível dos dados, também a alimentação pela rede deve ser considerada.

## 6. Identificação da data de produção

C	-	051
		Dia de calendário (20.02)
Ano	B → 2011; C → 2012; D → 2013; E → 2014; ...	

PT Instrução de montagem para o electricista

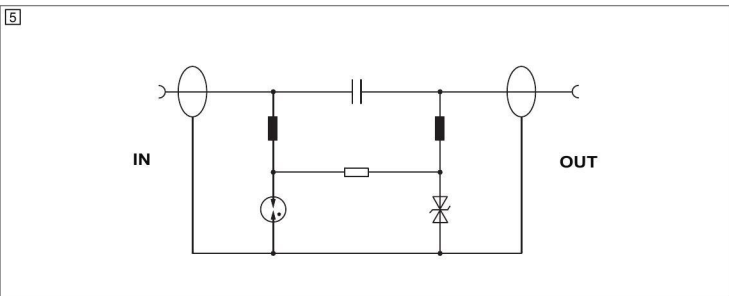
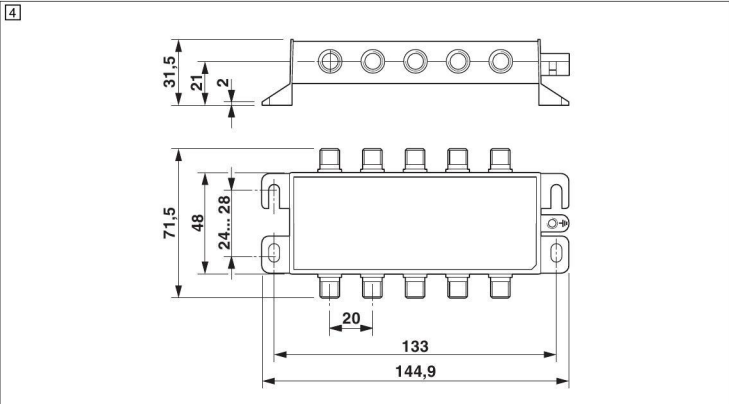
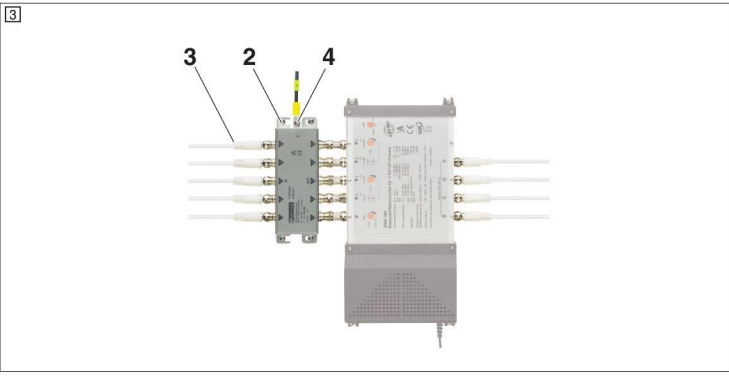
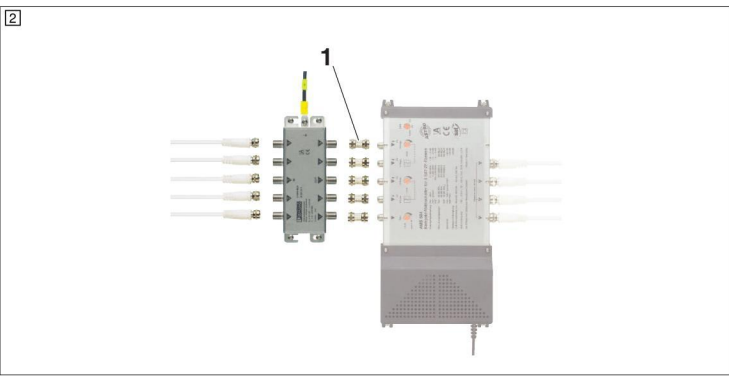
TR Elektrik personeli için işleme talimatları

RU Инструкция по эксплуатации для электромонтажника

ZH 电气工作人员操作指南

## C-SAT-BOX

2880561



## 技术数据

IEC 类别	
最大持续工作电压 $U_C$	
额定电流 $I_N$	
额定放电电流 $I_n$ (8/20) $\mu$ s	线芯 – 接地
防护等级 $U_P$	线芯 – 接地
输出电压静态限值为 1 kV/ $\mu$ s	线芯 – 接地

频率范围	Диапазон частот
般参数	Общие характеристики
环境温度 (运行)	Температура окружающей среды (при эксплуатации)
环境温度 (存放 / 运输)	Температура окружающей среды (хранение/транспорт)
保护等级	Степень защиты
测试标准	Стандарты на методы испытаний

## Технические характеристики

Класс испытания согл. МЭК	
Макс. напряжение при длительной нагрузке $U_C$	
Номинальный ток $I_N$	
Номинальный ток разряда $I_n$ (8/20)мкс	Линия-земля
Уровень защиты $U_P$	Линия-земля
Ограничение выходного напряжения при 1 кВ/мкс, статич.	Линия-земля

Диапазон частот	Frekans aralığı
Общие характеристики	Genel veriler
Температура окружающей среды (при эксплуатации)	Ortam sıcaklığı (çalışma)
Температура окружающей среды (хранение/транспорт)	Ortam sıcaklığı (stok/nakliye)
Степень защиты	Koruma sınıfı
Стандарты на методы испытаний	Test standartları

## Teknik veriler

IEC kategorisi	
En yüksek sürekli gerilim $U_C$	
Nominal akım $I_N$	
Nominal deşarj akımı $I_n$ (8/20) $\mu$ s	iletken-toprak
Koruma seviyesi $U_P$	iletken-toprak
1 kV/ $\mu$ s'de çıkış gerilimi sınırlaması, statik	iletken-toprak

Frekans aralığı	Faixa de frequência
Genel veriler	Dados Gerais
Ortam sıcaklığı (çalışma)	Temperatura ambiente (funcionamento)
Ortam sıcaklığı (stok/nakliye)	Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)
Koruma sınıfı	Grau de proteção
Test standartları	Normas de teste

## Dados técnicos

Tipo de proteção de acordo com IEC	
Máxima tensão contínua $U_C$	
Corrente nominal $I_N$	
Corrente de surto nominal $I_n$ (8/20) $\mu$ s	Condutor-terra
Nível de proteção $U_P$	Condutor-terra
Limitação de tensão de saída com 1 KV/ $\mu$ s estático	Condutor-terra

Faixa de frequência	47 MHz ... 2,5 GHz
Dados Gerais	
Temperatura ambiente (funcionamento)	-25 °C ... 55 °C
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)	-40 °C ... 80 °C
Grau de proteção	IP40
Normas de teste	IEC 61643-21

B2 / C2 / C3 / D1 / C1	
20 V CC	
400 mA (25 °C)	
2,5 kA	
$\leq$ 500 V (C2 (4 kV/2 kA))	
$\leq$ 80 V	

Faixa de frequência	47 MHz ... 2,5 GHz
Dados Gerais	
Temperatura ambiente (funcionamento)	-25 °C ... 55 °C
Temperatura ambiente (armazenamento/transporte)	-40 °C ... 80 °C
Grau de proteção	IP40
Normas de teste	IEC 61643-21